

Dichiarazione relativa alla protezione dei dati della Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere (CC CE e CAF CE)

La Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere (CC CE) e la Cassa di compensazione per gli assegni familiari (CAF CE), Bergstrasse 21, 8044 Zurigo, sotto il marchio comune «AKEW», sono congiuntamente titolari dei trattamenti dei dati descritti di seguito.

1. Titolarità – Diritto di ricevere informazioni sui vostri dati

Per i vostri quesiti in materia di protezione dei dati potete raggiungerci come segue:

Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere, Bergstrasse 21, Casella postale, 8044 Zurigo, e-mail: akew@akew.ch

Oppure tramite la nostra consulente indipendente per la protezione dei dati:

signora Ursula Wiedmer, avvocatessa, casella postale 51, 8408 Winterthur, info@wiedmer-rechtsberatung.ch

In qualità di titolari del trattamento tenuti a proteggere i vostri dati, vi segnaliamo che possiamo rilasciare informazioni solo alla persona autorizzata. I dati personali sono tutte le informazioni concernenti una persona fisica identificata o identificabile. Vi si annoverano, ad esempio, il nome, l'indirizzo, il numero di telefono nonché altre informazioni concernenti la vostra persona. Vi preghiamo di allegare alla vostra richiesta una copia di un documento di legittimazione. I rappresentanti necessitano di una procura con la firma autografa della persona autorizzata.

La AKEW assume la responsabilità per un compito sovrano. Quale istituto di diritto pubblico e «organo federale» può trattare i dati personali solo se è presente una base legale per farlo. Agli organi di esecuzione del 1° pilastro si applicano, tra l'altro, le disposizioni della LPGA, della LAVS e della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD). Essi sono soggetti all'obbligo del segreto ai sensi dell'art. 33 LPGA e al segreto d'ufficio: le persone che partecipano all'esecuzione e al controllo o alla sorveglianza dell'esecuzione delle leggi d'assicurazione sociale devono mantenere il segreto nei confronti di terzi. Una comunicazione di dati in deroga all'obbligo del segreto è disciplinata dall'art. 50a LAVS e dalla «Circolare sull'obbligo del segreto e sulla comunicazione dei dati nell'AVS/AI/IPG/PC/AF/AFam». Una violazione delle disposizioni legali è punibile. La AKEW tratta i dati personali in conformità ai suoi mandati legali e nella misura in cui ciò è necessario per l'adempimento dei compiti ad essa affidati.

I rapporti di lavoro delle collaboratrici e dei collaboratori della AKEW hanno natura di diritto privato. Il trattamento dei dati nel quadro dei rapporti di lavoro è soggetto alla LPD ed è descritto in modo maggiormente dettagliato nel nostro Regolamento del personale.

2. Quali dati trattiamo?

Il registro delle attività di trattamento ai sensi dell'art. 12 cpv. 4 LPD può essere consultato sul portale dell'incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) al seguente indirizzo: <https://datareg.edoeb.admin.ch/search>.

Oltre a ciò, trattiamo i dati personali come segue:

- dati di base degli assicurati (cognomi, nomi, indirizzi, lingue di corrispondenza, nazionalità, date di nascita, sesso, numeri AVS, numeri AVS dei coniugi, stato di famiglia, reddito annuo). Di norma, riceviamo i dati degli assicurati dai datori di lavoro delle persone assicurate, da altri organi locali, cantonali o federali, nonché direttamente dalle persone assicurate;
- dati relativi alla salute (ad es. nell'ambito di procedure AI, indennità parentale o per le fissazioni degli assegni familiari);
- dati di contatto qualora ci contattiate, ad esempio tramite il modulo di contatto sul sito web, tramite il portale connect, via e-mail o per telefono;

- dati aziendali dei quali si necessita nell'ambito delle relazioni con i clienti o con i fornitori della AKEW (nomi degli interlocutori, dati di contatto, numeri IDI, masse salariali, dati sulla solvibilità delle imprese, connessioni di pagamento, dati tratti dalla fase a monte della conclusione dei contratti, offerte, interazioni durante l'esecuzione dei contratti fino allo scioglimento dei contratti);
- dati di registrazione dei visitatori del nostro sito web, della piattaforma ALPS e del portale connect per i quali la ditta M&S Software Engineering (<https://www.m-s.ch/willkommen.aspx>) fornisce manutenzione e supporto su incarico della IGAKIS (cooperativa d'interessi delle casse di compensazione).

3. Per quali finalità trattiamo i vostri dati?

Trattiamo i vostri dati per rispondere alle vostre richieste o alle richieste di terzi in conformità ai mandati legali summenzionati, per mettervi a disposizione la vostra documentazione e comunicare con voi, per erogare servizi a voi, ai corresponsabili o a terzi, per effettuare la riscossione dei contributi AVS/AI/IPG/PC/AD/AFam così come ai fini dell'ulteriore sviluppo e del perfezionamento dei nostri servizi.

Trattiamo i dati per valutazioni statistiche all'attenzione di organi cantonali e federali nonché per scopi operativi, avvalendoci di trattamenti automatizzati.

Analizziamo il comportamento sul nostro sito web per individuare i rischi di abuso e quelli per la sicurezza. Attualmente non adottiamo decisioni individuali in via totalmente automatizzata (tramite computer o intelligenza artificiale). I nostri specialisti sono in servizio per voi e si assumono la piena responsabilità delle loro decisioni.

4. Destinatari dei dati

Per adempiere ai nostri mandati legali, trasmettiamo i vostri dati personali ad altri organi federali, a diverse assicurazioni sociali, ad altre autorità federali e cantonali, a società di revisione, ai revisori AVS, alla sorveglianza, alle autorità di perseguimento penale e ai tribunali, a provider IT in Svizzera che per nostro conto o in responsabilità congiunta con noi trattano i dati e forniscono assistenza. Per i servizi IT centrali noi collaboriamo con la IGAKIS, innanzi menzionata, con la parimenti già menzionata ditta M&S Software Engineering nonché con la cassa di compensazione SPIDA.

Di principio, i vostri dati personali sono da noi trattati in Svizzera. Nell'ambito delle convenzioni internazionali di sicurezza sociale o in caso di residenza all'estero, in presenza di mandati corrispondenti i vostri dati personali possono essere comunicati anche ad uffici esteri.

5. Termini di conservazione

Noi conserviamo i vostri dati fintanto che le finalità del trattamento e i termini di conservazione legale lo esigono, tuttavia perlomeno per 10 anni dalla decorrenza dell'anno civile in cui sono state effettuate le ultime registrazioni nei vostri atti. Per i dettagli relativi ai termini di conservazione, consultare anche le relative «Direttive concernenti la gestione, la conservazione, l'archiviazione e la distruzione degli atti in ambito AVS (DGA)».

6. Voi avete i seguenti diritti

- Il diritto di domandare informazioni volte a sapere se trattiamo i vostri dati e di quali dati si tratta;
- il diritto di chiederci la rettifica dei dati qualora siano inesatti;
- il diritto di chiedere la cancellazione dei dati non appena le prescrizioni legali in materia di conservazione degli atti lo consentono;
- il diritto di chiederci la consegna di determinati dati personali in un formato elettronico usuale o la trasmissione dei dati contrattuali ad altri titolari;
- il diritto di revocare i consensi, nella misura in cui il nostro trattamento è basato sui vostri consensi.

7. Riservatezza

I vostri dati personali sono trattati e conservati in modo strettamente confidenziale e in conformità alle disposizioni legali in materia di protezione dei dati.

L'utilizzo del nostro sito web è di norma possibile senza indicazione dei dati personali. Nella misura in cui sul nostro sito web sono raccolti dei dati personali (ad es. nomi, recapiti, indirizzi e-mail ecc.), ciò avviene su base volontaria. Tali dati, come innanzi descritto, saranno in parte trasmessi a terzi, salvo che voi non ce lo vietiate espressamente. Vi segnaliamo che la trasmissione di dati in Internet (ad es. nell'ambito della comunicazione via e-mail) può presentare lacune di sicurezza. Una protezione completa dei dati dall'accesso di terzi non autorizzati non è possibile.

8. Cookie

Alcune pagine Internet utilizzano i cosiddetti cookie. I cookie non arrecano nessun danno al vostro computer e non contengono nessun virus. I cookie servono a incrementare la facilità d'uso, l'efficacia e la sicurezza delle nostre offerte. I cookie sono piccoli file di testo che vengono installati sul vostro computer e memorizzati nel vostro browser.

La maggior parte dei cookie da noi utilizzati sono dei cosiddetti «cookie di sessione». Saranno cancellati automaticamente al termine della vostra visita. Altri cookie rimangono memorizzati sul vostro terminale finché non li cancellate. Questi cookie ci consentono di riconoscere il vostro browser in occasione della visita successiva.

Voi potete tuttavia impostare il vostro browser in modo tale da essere informati sull'installazione dei cookie, da consentire i cookie solo in singoli casi, oppure da escludere l'accettazione dei cookie per determinati casi o in generale. Potete anche attivare la cancellazione automatica dei cookie alla chiusura del browser. La disattivazione dei cookie può comportare la limitazione della funzionalità del nostro sito web.

9. Hosting provider & file di log del server

Il provider delle pagine rileva e memorizza automaticamente delle informazioni nei cosiddetti file di log del server, le quali ci vengono trasmesse automaticamente dal vostro browser. Si tratta di:

- Indirizzo
- Tipo di browser e versione del browser
- Sistema operativo utilizzato
- Referrer URL
- Hostname del computer che effettua l'accesso
- Orario della richiesta al server.

Questi dati non possono essere attribuiti direttamente a persone determinate. Questi dati non vengono associati a quelli provenienti da altre fonti. Ci riserviamo il diritto di verificare a posteriori questi dati qualora dovessimo disporre di indizi concreti di un uso illecito. Questi dati nonché tutti i dati di questo sito web sono memorizzati dal nostro hosting provider: Hostpoint AG, Neue Jonastrasse 60, 8640 Rapperswil-Jona.

10. Modifica delle nostre disposizioni in materia di protezione dei dati

Ci riserviamo il diritto di adeguare la presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati affinché sia sempre conforme ai requisiti legali vigenti. Le modifiche dei nostri mandati di prestazioni possono parimenti influire sul contenuto della dichiarazione relativa alla protezione dei dati. Vi informeremo al momento in cui introdurremo nuovi servizi. Alla vostra prossima visita si applicherà la nuova dichiarazione relativa alla protezione dei dati.